

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Używaj pamiętnika wyłącznie do notowania treści i przechowywania drobnych pamiątek (np. zdjęć, listów).
- Unikaj mocnego rozchylania okładki, aby zapobiec uszkodzeniu grzbietu.
- Przechowuj w suchym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośrednich źródeł ciepła.

Pielęgnacja

- Delikatnie przecieraj okładkę miękką, suchą ściereczką.
- Jeśli okładka jest materiałowa, unikaj silnego tarcia lub kontaktu z wodą.
- Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia, aby kolory nie wyblakły.

Utylizacja

- Zużyty lub zniszczony pamiętnik wyrzucić do pojemnika na papier (zgodnie z lokalnymi przepisami o segregacji).
 - Metalowe lub plastikowe elementy (np. zapięcie) usunąć osobno i oddać do recyklingu.
-

English

Usage Instructions

- Use the diary solely for writing entries and storing small mementos (e.g., photos, letters).
- Avoid forcing the cover wide open to prevent damage to the spine.
- Store in a dry place, away from moisture and direct heat sources.

Care

- Gently wipe the cover with a soft, dry cloth.
- If the cover is made of fabric, avoid heavy rubbing or exposure to water.
- Keep it out of direct sunlight to prevent fading.

Disposal

- When worn out or damaged, dispose of the diary in the paper recycling bin (according to local regulations).
 - Any metal or plastic parts (e.g., clasp) should be removed and recycled separately.
-

Čeština

Pokyny k používání

- Používejte deník pouze k zapisování a uchovávání drobných vzpomínek (např. fotografií, dopisů).
- Vyhýbejte se násilnému rozevírání obálky, abyste nepoškodili hřbet.

- Uchovávejte na suchém místě, mimo vlhkost a zdroje tepla.

Péče

- Jemně otírejte obálku měkkým, suchým hadříkem.
- Pokud je obálka textilní, vyhněte se namáhavému tření a kontaktu s vodou.
- Chraňte před přímým slunečním zářením, aby barvy nevybledly.

Likvidace

- Opotřebovaný či poškozený deník vyhodte do kontejneru na papír (dle místních předpisů o třídění odpadu).
- Případné kovové nebo plastové části (např. zapínání) zlikvidujte samostatně a recyklujte zvlášť.

Slovenčina

Pokyny na používanie

- Denník používajte výhradne na písanie poznámok a uchovávanie drobných pamiatok (napr. fotografií, listov).
- Nepoužívajte silu pri otváraní obalu, aby ste predišli poškodeniu chrbta denníka.
- Uchovávejte na suchom mieste, ďaleko od vlhkosti a zdrojov tepla.

Starostlivosť

- Jemne utierajte obal mäkkou, suchou handričkou.
- Ak je obal textilný, vyhýbajte sa silnému treniu a kontaktu s vodou.
- Chráňte pred priamym slnečným žiarením, aby farby nevybledli.

Likvidácia

- Opotrebovaný alebo poškodený denník vyhodte do nádoby na papier (v súlade s miestnymi predpismi).
- Kovové alebo plastové časti (napr. zapínanie) zlikvidujte samostatne a recyklujte podľa možností.

Deutsch

Gebrauchsanweisung

- Verwenden Sie das Tagebuch ausschließlich zum Schreiben und zum Aufbewahren kleiner Erinnerungsstücke (z. B. Fotos, Briefe).
- Vermeiden Sie das gewaltsame Aufklappen, um den Buchrücken nicht zu beschädigen.
- Bewahren Sie es an einem trockenen Ort, fern von Feuchtigkeit und Hitzequellen auf.

Pflege

- Reinigen Sie den Einband vorsichtig mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Ist der Einband aus Stoff, vermeiden Sie kräftiges Reiben und Wasserkontakt.
- Schützen Sie das Tagebuch vor direkter Sonneneinstrahlung, um ein Ausbleichen der Farben zu verhindern.

Entsorgung

- Entsorgen Sie ein abgenutztes oder beschädigtes Tagebuch im Papiermüll (entsprechend den lokalen Vorschriften).
 - Entfernen Sie evtl. Metall- oder Plastikteile (z. B. Verschluss) separat und recyceln Sie sie.
-

Українська

Інструкція з використання

- Використовуйте щоденник лише для записів і зберігання невеликих пам'яток (наприклад, фото, листів).
- Уникайте надмірного розкривання обкладинки, щоб не пошкодити корінець.
- Зберігайте в сухому місці, подалі від вологи та джерел тепла.

Догляд

- Обережно протирайте обкладинку м'якою, сухою ганчіркою.
- Якщо обкладинка тканинна, уникайте сильного тертя та контакту з водою.
- Захищайте від прямих сонячних променів, щоб уникнути вигорання кольорів.

Утилізація

- Зношений або пошкоджений щоденник викидайте до контейнера для паперу (відповідно до місцевих правил).
 - Будь-які металеві або пластикові частини (наприклад, застібка) видаляйте окремо та віддавайте на переробку.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare

- Folosiți jurnalul exclusiv pentru a nota și a stoca mementouri (de ex. fotografii, scrisori).
- Evitați forțarea deschiderii copertei pentru a nu deteriora cotorul.
- Păstrați-l într-un loc uscat, ferit de umiditate și surse de căldură.

Îngrijire

- Ștergeți coperta cu o cârpă moale și uscată.
- Dacă are copertă din material textil, evitați frecarea puternică și contactul cu apa.

- Feriți jurnalul de lumina directă a soarelui pentru a preveni decolorarea.

Eliminare

- Aruncați jurnalul uzat sau deteriorat la coșul de hârtie (respectând reglementările locale).
 - Îndepărtați separat eventualele piese metalice sau din plastic (ex. închizătoarea) și reciclați-le.
-

Magyar

Használati útmutató

- A naplót kizárólag írásra és apró emlékek (pl. fényképek, levelek) tárolására használja.
- Kerülje a borító erőltetett széthajlítását, hogy ne sérüljön a gerinc.
- Tartsa száraz helyen, távol nedvességtől és hőforrásoktól.

Karbantartás

- Finoman törölje le a borítót puha, száraz ronggyal.
- Ha a borító textilből készült, kerülje az erős dörzsölést és a vízzel való érintkezést.
- Óvja a naplót a közvetlen napsugárzástól, hogy a színek ne fakuljanak ki.

Ártalmatlanítás

- A használhatatlanná vált vagy megsérült naplót dobja ki a papírhulladékba (a helyi előírások szerint).
 - A fém vagy műanyag alkatrészeket (pl. zár) lehetőség szerint külön távolítsa el és reciklálja.
-

Български

Инструкции за употреба

- Използвайте дневника само за записки и съхранение на малки спомени (напр. снимки, писма).
- Избягвайте силното разтваряне на корицата, за да предпазите гръбчето от повреда.
- Съхранявайте на сухо място, далеч от влага и източници на топлина.

Поддръжка

- Почиствайте корицата внимателно с мека, суха кърпа.
- Ако корицата е от текстил, избягвайте силно търкане или контакт с вода.
- Пазете от директна слънчева светлина, за да предотвратите избеляване на цветовете.

Изхвърляне

- Изхвърляйте износен или повреден дневник в контейнера за хартия (съгласно местните наредби).
 - Отстранете отделно метални или пластмасови елементи (напр. закопчалка) и ги рециклирайте.
-

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

- Χρησιμοποιείτε το ημερολόγιο μόνο για σημειώσεις και για να αποθηκεύετε μικρά ενθύμια (π.χ. φωτογραφίες, γράμματα).
- Αποφύγετε το βίαιο άνοιγμα του εξώφυλλου, ώστε να μην προκληθεί ζημιά στη ράχη.
- Φυλάσσετε το ημερολόγιο σε ξηρό μέρος, μακριά από υγρασία και πηγές θερμότητας.

Συντήρηση

- Καθαρίζετε απαλά το εξώφυλλο με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Αν το εξώφυλλο είναι υφασμάτινο, αποφύγετε το έντονο τρίψιμο και την επαφή με νερό.
- Προστατέψτε το ημερολόγιο από το άμεσο ηλιακό φως για να αποφύγετε το ξεθώριασμα των χρωμάτων.

Διάθεση

- Πετάξτε το φθαρμένο ή κατεστραμμένο ημερολόγιο σε κάδο για χαρτί (σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς).
 - Αφαιρέστε ξεχωριστά τυχόν μεταλλικά ή πλαστικά μέρη (π.χ. κούμπωμα) και ανακυκλώστε τα.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcijos

- Naudokite dienoraštį tik užrašams ir smulkiems atsiminimams (pvz., nuotraukoms, laiškams) saugoti.
- Venkite stipriai atlenkti viršelį, kad nepažeistumėte įrišimo.
- Laikykite sausoje vietoje, atokiau nuo drėgmės ir šilumos šaltinių.

Priežiūra

- Švelniai nuvalykite viršelį minkštu, sausu skudurėliu.
- Jeigu viršelis yra medžiaginis, venkite stipraus trynimo ir sąlyčio su vandeniu.
- Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, kad spalvos neišblukėtų.

Šalinimas

- Susidēvējusj ar pažeistj diēnoraštj išmeskite j popieriui skirtj konteinerj (laikydāties vietos reikalavimj).
 - Metalines ar plastikines dalis (pvz., užsegimj) nuimkite atskirai ir perdirbkite.
-

Latviešu

Lietošanas norādījumi

- Izmantojiet diēnasgrāmatu tikai piezīmju veikšanai un nelielu atmiņu glabāšanai (piem., fotogrāfijas, vēstules).
- Izvairieties no spēcīgas vāka plēšanas, lai nesabojātu muguriņu.
- Glabājiēt sausā vietā, prom no mitruma un karstuma avotiem.

Kopšana

- Vāku tīriēt ar mīkstu, sausu drānu.
- Ja vāks ir izgatavots no auduma, izvairieties no spēcīgas berzes un saskares ar ūdeni.
- Sargiēt diēnasgrāmatu no tiešiem saules stariem, lai novērstu krāsu izbalēšanu.

Utilizācija

- Nolietotu vai bojātu diēnasgrāmatu izmetiēt papīram paredzētajā konteinerā (atbilstoši vietējiem noteikumiem).
 - Metāla vai plastmasas daļas (piem., aizdari) noņemiēt atsevišķi un nododiēt otrreizējai pārstrādei.
-

Suomi

Käyttöohjeet

- Käytā päiväkirjaa vain kirjoittamiseen ja pienten muistojen (esim. valokuvat, kirjeet) säilyttämiseen.
- Vältā kannen väkivaltaista avaamista, jotta selkäosa ei vaurioidu.
- Säilytā kuivassa paikassa, poissa kosteudesta ja lämmönlähteistä.

Hoito

- Pyyhi kansi varovasti pehmeällä, kuivalla liinalla.
- Jos kansi on kangasta, vältā voimakasta hankausta ja kontaktia veden kanssa.
- Suojaa päiväkirja suoralta auringonvalolta, jotta värit eivät haalistu.

Hävittäminen

- Hävitettäessä laita kulunut tai vaurioitunut päiväkirja paperinkeräykseen (paikallisten sääntöjen mukaisesti).

- Poista mahdolliset metalliosat tai muoviosat (esim. lukko) erikseen ja kierrätä ne asianmukaisesti.
-

Hrvatski

Upute za uporabu

- Koristite dnevnik isključivo za pisanje bilješki i čuvanje sitnih uspomena (npr. fotografije, pisma).
- Izbjegavajte silovito otvaranje korica kako biste spriječili oštećenje hrpta.
- Čuvajte na suhom mjestu, daleko od vlage i izvora topline.

Održavanje

- Nježno očistite korice mekom, suhom krpom.
- Ako su korice od tkanine, izbjegavajte snažno trljanje i kontakt s vodom.
- Zaštitite dnevnik od izravnog sunčevog svjetla kako boje ne bi izblijedjele.

Zbrinjavanje

- Istrošeni ili oštećeni dnevnik odložite u spremnik za papir (prema lokalnim propisima).
 - Eventualne metalne ili plastične dijelove (npr. kopču) odvojite i reciklirajte zasebno.
-

Slovenščina

Navodila za uporabo

- Dnevnik uporabljajte izključno za pisanje beležk in shranjevanje majhnih spominov (npr. fotografij, pisem).
- Izogibajte se grobemu razpiranju platnic, da ne poškodujete hrpta.
- Hranite ga na suhem mestu, stran od vlage in virov toplote.

Vzdrževanje

- Platnico nežno očistite z mehko, suho krpo.
- Če je platnica iz blaga, se izogibajte močnemu drgnjenju in stiku z vodo.
- Varujte dnevnik pred neposredno sončno svetlobo, da barve ne obledijo.

Odstranjevanje

- Obrabljen ali poškodovan dnevnik zavržite v zabojnik za papir (v skladu z lokalnimi predpisi).
 - Morebitne kovinske ali plastične dele (npr. zapiralo) odstranite ločeno in jih reciklirajte.
-

Français

Instructions d'utilisation

- Utilisez le journal uniquement pour écrire et conserver de petits souvenirs (p. ex. photos, lettres).
- Évitez d'ouvrir la couverture de manière forcée pour ne pas endommager la reliure.
- Conservez-le dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et des sources de chaleur.

Entretien

- Nettoyez délicatement la couverture avec un chiffon doux et sec.
- Si la couverture est en tissu, évitez un frottement intensif et le contact avec l'eau.
- Protégez le journal de la lumière directe du soleil pour prévenir la décoloration.

Élimination

- Jetez le journal usé ou endommagé dans la poubelle à papier (conformément aux réglementations locales).
- Retirez séparément les pièces métalliques ou plastiques (p. ex. le fermoir) et recyclez-les.

Español

Instrucciones de uso

- Utilice el diario únicamente para escribir y conservar pequeños recuerdos (por ej. fotos, cartas).
- Evite forzar la apertura de la cubierta para no dañar el lomo.
- Guárdelo en un lugar seco, lejos de la humedad y de fuentes de calor.

Cuidado

- Limpie la cubierta cuidadosamente con un paño suave y seco.
- Si la cubierta es de tela, evite la fricción intensa y el contacto con agua.
- Proteja el diario de la luz solar directa para evitar la decoloración.

Eliminación

- Deseche el diario desgastado o dañado en el contenedor de papel (de acuerdo con la normativa local).
- Retire por separado las piezas metálicas o de plástico (por ej. el cierre) y recíclelas.

Svenska

Bruksanvisning

- Använd dagboken endast för att skriva och förvara små minnen (t.ex. foton, brev).
- Undvik att tvinga upp pärnarna för att inte skada ryggen.
- Förvara den på en torr plats, skyddad från fukt och värmekällor.

Skötsel

- Torka försiktigt av pärmen med en mjuk, torr trasa.
- Om pärmen är av tyg, undvik kraftig gnuggning och kontakt med vatten.
- Håll dagboken borta från direkt solljus för att förhindra att färgerna bleknar.

Bortskaffande

- Kassera en sliten eller skadad dagbok i pappersåtervinningen (enligt lokala regler).
 - Ta bort eventuella metalldelar eller plastdelar (t.ex. lås) separat och återvinn dem.
-

Português

Instruções de utilização

- Use o diário apenas para anotar e guardar pequenas recordações (por ex. fotos, cartas).
- Evite forçar a abertura da capa para não danificar a lombada.
- Guarde-o em local seco, longe de humidade e fontes de calor.

Cuidados

- Limpe cuidadosamente a capa com um pano macio e seco.
- Se a capa for de tecido, evite esfregar vigorosamente e o contacto com água.
- Proteja o diário da luz solar direta para prevenir a descoloração.

Eliminação

- Deite fora o diário gasto ou danificado no contentor de papel (de acordo com os regulamentos locais).
 - Retire separadamente as partes metálicas ou plásticas (por ex. o fecho) e recicle-as adequadamente.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

- Gebruik het dagboek uitsluitend om te schrijven en om kleine herinneringen (zoals foto's, brieven) te bewaren.
- Vermijd het geforceerd openen van de omslag om beschadiging van de rug te voorkomen.
- Bewaar het op een droge plek, uit de buurt van vocht en warmtebronnen.

Onderhoud

- Maak de kaft voorzichtig schoon met een zachte, droge doek.
- Als de kaft van stof is, vermijd dan hard wrijven en contact met water.

- Bescherm het dagboek tegen direct zonlicht om verkleuring te voorkomen.

Verwijdering

- Gooi een versleten of beschadigd dagboek weg in de papierbak (volgens lokale voorschriften).
 - Verwijder eventuele metalen of plastic onderdelen (bijv. slotje) apart en recycle ze.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso

- Utilizzare il diario esclusivamente per scrivere e conservare piccoli ricordi (es. foto, lettere).
- Evitare di forzare l'apertura della copertina per non danneggiare il dorso.
- Conservarlo in un luogo asciutto, lontano dall'umidità e da fonti di calore.

Cura

- Pulire delicatamente la copertina con un panno morbido e asciutto.
- Se la copertina è in tessuto, evitare strofinamenti energici e il contatto con l'acqua.
- Proteggere il diario dalla luce solare diretta per prevenire lo sbiadimento dei colori.

Smaltimento

- Smaltire il diario usurato o danneggiato nel contenitore della carta (in conformità con le normative locali).
- Rimuovere separatamente eventuali parti metalliche o in plastica (ad es. la chiusura) e riciclarle correttamente.